



EDITORIAL

Nicole Benoit

INTERNATIONALITÉ !

C'est sous ce signe qu'est distribué ce nouveau journal. En effet notre dossier est aujourd'hui dédié à UNIMEFRA (Union Internationale des Médecins Francophones) avec la collaboration de son Président et fondateur, le Docteur Jérôme Libiot. Saluons au passage son dynamisme et ses qualités d'homme d'action et d'entreprise, convaincu de l'importance de promouvoir la médecine française, autant désireux de réussir que de voir réussir toutes les associations de médecins francophones existant actuellement sur le plan mondial. « L'union fait la force » adage bien connu et que nous nous efforcerons à mettre en pratique...tous ensemble !

Et puis, la revue présentée par le Pr. Carlos Sanchez D. conforte une fois de plus l'importance historique de la médecine française.

Enfin, la vie d'AMEFRA-Colombie continue malgré les vacances. Le Pr. Enrique Ardila nous a tout d'abord initiés aux mystères de la « picnodysostose » et confié... les secrets du Moulin Rouge à travers la vie de Toulouse Lautrec ! Vous trouverez en page 4 des informations sur quelques unes de nos prochaines activités.



¡INTERNACIONALIDAD!

Esta es la característica de este nuevo número. En efecto hoy está dedicado a UNIMEFRA (Union Internationale des Médecins Francophones) con la colaboración de su Presidente y fundador, el Doctor Jérôme Libiot. Admiramos su dinamismo y sus cualidades de hombre de empresa, persona comprometida y convencida de la importancia de promover la medicina francesa y de sacar adelante todas las asociaciones de médicos francófonos que existen actualmente en el mundo. « La unión hace la fuerza », adagio bien conocido, y que nosotros nos esforzaremos por poner en práctica...todos juntos!

Además, la revisión presentada por el Pr. Carlos Sanchez D. refuerza una vez más la importancia histórica de la medicina francesa.

En fin, la vida de AMEFRA-Colombia continúa a pesar de las vacaciones. El Pr. Enrique Ardila para empezar nos ha iniciado en los misterios de la « picnodysostosis » y confiado... los secretos del *Moulin Rouge* a través de la vida de Toulouse-Lautrec! Encontrarán en página 4 informaciones sobre algunas de nuestras próximas actividades.

« Les mots sans actions tuent l'idéalisme » (H. Hoover)

Un orgullo para todos los colombianos

La Dra. Nubia Muñoz, médica colombiana residente en Lyon desde hace varios años, investigadora en el CIRC (Centre International de Recherche sur le Cancer) fue nominada al Nobel de medicina 2008 y ganó el prestigioso premio Charles Rodolphe Brupbacher 2009 por su contribución en la epidemiología de las causas del cáncer provocado por infecciones crónicas, más concretamente en la etiología del cáncer del cuello uterino, tema en el cual ella fue pionera. En efecto, ella fue pieza clave en el descubrimiento del virus del Papiloma Humano y de su papel en el cáncer del cuello uterino. De hecho, fue gracias a las muestras que la Dra. Muñoz distribuyó entre dos equipos, que el Dr. Harald zur Hausen, del Centro Alemán de Investigación sobre el Cáncer, pudo llegar a las conclusiones que lo hicieron merecedor del premio Nobel. Podemos entonces afirmar que el trabajo de la Dra. Muñoz ha permitido la elaboración de la vacuna contra el Papiloma Virus recientemente comercializado, ejemplo de investigación aplicada, haciendo posible una prevención masiva del cáncer de cuello uterino. (Aportes de la Dra. María Cecilia Jácome, miembro de AMEFRA y Nicole Benoit).

Un hommage au Pr Jean Claude Chermann, l' « oublié » du Nobel de médecine de 2008

C'est en effet dans le laboratoire qu'il dirigeait à l'Institut Pasteur, que le virus du VIH a été isolé en 1983 par son élève Françoise Barré-Sinoussi et Luc Montagnier.

« Vous avez inscrit votre nom dans l'histoire de la médecine française » a souligné le Président Sarkozy, lui remettant récemment les insignes d'Officier de la Légion d'Honneur. « Vous méritez la reconnaissance de la nation », a-t-il ajouté.



L'Union Internationale des Médecins Francophones



Dr Nicole Benoit, Présidente AMEFRA et Dr Jérôme Libiot, Président UNIMEFRA.

Ces associations ont été recensées et quatre représentants internationaux ont été nommés au conseil d'administration de l'UNIMEFRA :

- ▶ Dr Nicole Benoit, Présidente de l'Association des Médecins Francophones de Colombie, représentant l'Amérique latine.
- ▶ Dr Robert Kesmarszky, membre de l'Association des Médecins Francophones de Hongrie, représentant l'Europe.
- ▶ Dr Victor Tamba Tamba, Président de l'Association des Médecins Francophones du Congo, représentant l'Afrique.
- ▶ Dr Azzam Youssef, Président de l'Association des Médecins Francophones du Liban, représentant le Moyen-Orient.

Le Dr Libiot se réjouit de la présence du Dr Nicole Benoit dans le conseil d'administration de l'UNIMEFRA, se rappelant qu'il participa à la création de l'AMEFRA-Colombie il y a quelques années quand il était basé en Colombie en tant que Directeur Général d'un grand laboratoire français.

Depuis lors, il n'a cessé de suivre le développement de cette magnifique association qui a réalisé depuis sa création, d'abord sous la houlette du Dr Carlos Urbina puis sous celle du Dr Nicole Benoit, de nombreuses opérations pour le plus grand bénéfice de la communauté médicale colombienne dans son ensemble.

« Connaissant bien les médecins colombiens et les actions déjà développées dans ce pays, l'AMEFRA-Colombie est à mes yeux un véritable exemple en la matière » souligna le Dr Libiot lors de la dernière assemblée générale de l'UNIMEFRA.

Deux défis engagés

Deux actions soutenues par l'UNIMEFRA sont actuellement en cours au Congo et au Liban.

Au Congo, l'association des médecins francophones s'est engagée dans une vaste opération de prévention du paludisme visant à informer la population et à la protéger grâce au don de plusieurs milliers de moustiquaires.

Le paludisme qui affecte aujourd'hui 300 millions de personnes dans le monde continue, malgré les efforts déployés, de se développer. Dans les années à venir, le réchauffement climatique amplifiera cette tendance dans des proportions considérables.

En conséquence, l'UNIMEFRA a répondu favorablement à la demande de l'association congolaise de s'associer à ce projet. Une information régulière

Un enjeu considérable

La francophonie regroupe aujourd'hui 250 millions d'hommes et de femmes dans le monde ; ce qui en fait la cinquième communauté linguistique derrière l'anglais, le chinois, l'hindou et l'espagnol.

Elle constitue de fait un immense ensemble ayant une influence réelle sur les grands enjeux mondiaux, favorisant notamment le multilatéralisme, unique moyen pour développer des rapports harmonieux entre les états.

Partant de cette réalité, le Dr Marina Carrère d'Encausse et le Dr Jérôme Libiot ont créé en 2008 l'Union Internationale des Médecins Francophones pour fédérer les 400.000 médecins francophones exerçant dans le monde.

Ses objectifs sont clairs. Il s'agit de regrouper les associations de médecins francophones existant dans le monde afin de soutenir leurs actions et de faciliter leurs relations internationales avec les organisations médicales, scientifiques et institutionnelles françaises et étrangères.

Une présence internationale

Pour atteindre ses objectifs avec la meilleure représentativité possible, l'Union Internationale des Médecins Francophones regroupe des médecins exerçant en France et des médecins exerçant à l'étranger par le biais des associations nationales de médecins francophones.

sera donnée sur le site de l'UNIMEFRA actuellement en cours de construction.

Au Liban, c'est la formation médicale continue qui est prônée par l'association des médecins francophones.

Plusieurs médecins, généralistes et spécialistes, devraient ainsi suivre après une remise à niveau en français une formation médicale dispensée par des professeurs de médecine de l'université de Beyrouth. Puis, ils devraient bénéficier d'un système d'échange académique entre la France et le Liban.

L'UNIMEFRA participera à ce projet en favorisant les stages hospitaliers en France de ces médecins libanais, pour des séjours allant de deux semaines pour les spécialistes à six mois pour les étudiants.

En conclusion

La naissance de l'UNIMEFRA l'année dernière a éveillé beaucoup d'intérêt non seulement dans la communauté médicale mais aussi dans nombre d'institutions prestigieuses, comme l'Académie Française ou encore l'Organisation Internationale de la Francophonie.

Les besoins sont énormes notamment dans le domaine de la formation ou de l'humanitaire. Grâce aux contacts noués dans les communautés médicales francophones et dans les institutions à travers le monde, l'UNIMEFRA s'engage résolument pour apporter sa pierre à l'édifice en encourageant les associations nationales de médecins francophones à s'y associer.

Influencia de la medicina francesa en Colombia

Carlos E. Sánchez David M.D.



El Renacimiento causa simpatía y admiración en nosotros. La respuesta se encuentra en los humanistas que ilustraron esa época, por su entusiasmo colectivo, su amor a la investigación y su culto por el saber. Las ciencias gozaron de una renovación admirable; desgraciadamente la medicina no aprovechó satisfactoriamente esta evolución. Tal vez por la carencia de una base sólida se aferró al pasado y prefirió la erudición a la investigación.

Muchos médicos de esos tiempos fueron muy cultos. Fracastor fue además geógrafo y poeta; Fernel, astrónomo y matemático; Falopio hizo experimentos con los condenados a muerte; Rondelet suplicó a su amigo Fontanus, agonizante, que le dejará en herencia su cadáver.

La anatomía fue la parte de las ciencias médicas que hizo progresos más rápidos y más importantes. Ello se atribuye a la reaparición del desnudo en el arte. Los pintores y los escultores quisieron conocer la estructura interna del cuerpo cuya forma externa trataban de representar. Entre estos anatomistas sorprende encontrar los nombres de Leonardo da Vinci y Rabelais.

Sólo hasta el siglo pasado se conocieron las cualidades de anatomista de Rabelais. Se sabía que el escritor de mayor fama en Francia del siglo XVI era médico (de la facultad de Montpellier) y que en 1532 publicó una traducción de los "Aforismos" de Hipócrates; que ejerció la carrera en el Hôtel-Dieu de Lyon.

Un médico letrado, Le Double, reanudó la famosa descripción del "Quaresmeprenant" en donde no se quería ver más que un virtuosismo verbal. Allí predomina la sorpresa de ver cómo la fantasía aparente de las descripciones ocultaba la observación real. Esto es posible si

se le da a las palabras su sentido verdadero propio del estilo del siglo XVI y a la forma de los objetos de moda en la época: "el sacro es como un báculo"; "el bazo es como un reclamo (pito) para atraer a las codornices". Como en los tiempos en que apareció "Pantagruel" no existía ningún tratado de anatomía se admite que Rabelais había visto o practicado las disecciones y como era muy religioso, creyó necesario disimular su ciencia bajo una forma burlesca. Estos hechos nada le añadieron a la gloria del autor de "Gargantua y Pantagruel". Sólo confirmaron sus cualidades de médico. ¿No fue él quien inventó el "glossocomion" para reducir las fracturas de pierna y el "siringoton" para desbridar las hernias estranguladas?

Al lado de estos grandes hombres que fueron anatomistas de ocasión, otros sabios debieron a la anatomía, a ella sola, una gloria merecida y duradera. Vesalio, nacido en Bruselas en 1514, estudió en Lovaina, en Montpellier y en París antes de trasladarse a Padua, donde se le nombro profesor en 1540. Reunió en todas partes documentos mediante investigaciones personales. En 1543, a la edad de veintinueve años, publicó su famoso libro "De corporis humani fabrica", objeto a la vez de admiración y escándalo. Por primera vez un médico se atrevió a describir el cuerpo humano tal y conforme es en realidad y no como lo vio Galeno. Es más, Vesalio, tan polemista como científico, se complació en revelar y ridiculizar los errores del médico de Pergamo. La aparición de este libro eclipsó la "Anatomía" de Mundino, pero muchos no le perdonaron su irreverencia hacia los antiguos. Y aunque su libro contenía errores, fue el primero que combatió las afirmaciones de Galeno, además de ser bellísimas las ilustraciones realizadas por Calcar, discípulo de Ticiano.

El enano del MOULIN ROUGE

Henri de Toulouse-Lautrec nació en Albi el 24 de noviembre de 1864 y falleció en el Château de Maïromé el 9 de septiembre de 1901. Toulouse-Lautrec descendiente de una familia de nobles estaba afectado por una enfermedad metabólica rara llamada la « picnodisostosis », trastorno de origen genético consistente en fragilidad ósea, pequeña estatura y fontanela anterior sin cerrar completamente. Estas alteraciones lo condujeron a llevar una vida bohemía y alejada, convirtiéndose en un genio de la pintura de su época, pero con una vida triste y melancólica dedicado al alcohol y a las prostitutas.

Con el título « EL ENANO DEL MOULIN ROUGE, Alteraciones del metabolismo óseo: un cambio en

la vida de Henri de Toulouse-Lautrec », el doctor Enrique Ardila, secretario de AMEFRA, médico endocrinólogo y profesor de la Universidad Nacional de Colombia presentó el 17 de julio a las 8 pm en la sede de la Alianza Francesa de Cedritos una conferencia a la cual asistieron miembros de AMEFRA e invitados especiales interesados en el tema, tanto de la parte médica como artística. La conferencia fue seguida de un cóctel ofrecido por AMEFRA, el cual sirvió de agradable medio de integración de todos los asistentes.



PRÓXIMAS CITAS

PROCHAINS RENDEZ-VOUS

Le 13 de août prochain, le Pr Yannick Allanore, Chef du service de Rhumatologie de l'hôpital Cochin à Paris, Chercheur à l'INSERM - Université Descartes - Paris, invité par la Asociación Colombiana de Reumatología, donnera une conférence magistrale sur la « SCLÉRODERMIE SYSTÉMIQUE », en français, à l'auditorium de l'Université de los Andes, sous les auspices d'AMEFRA, en collaboration avec la Fundación Santa Fé de Bogotá.

Traduction simultanée à l'espagnol - Entrée libre et gratuite.

El próximo 13 de agosto, el Pr Yannick Allanore, Jefe del Servicio de Reumatología del Hospital Cochin - Paris, Investigador al INSERM - Universidad Descartes - Paris, invitado por la Asociación Colombiana de Reumatología, dictará una conferencia magistral sobre « ESCLERODERMIA SISTÉMICA » en francés, en el auditorio de la Universidad de los Andes, bajo los auspicios de AMEFRA, en colaboración con la Fundación Santa Fé de Bogotá.

Traducción simultánea al español - Entrada libre y gratuita.

La Asociación de Ex - alumnos de Medicina de la Universidad Nacional (AEXMUN) organise son congrès pour le mois de septembre prochain. À cette occasion, AMEFRA a invité le Pr Yves Matillon, assistant auprès du Ministère de la Santé Français, pour exposer le 25 septembre le thème du « SYSTÈME DE SECURITÉ SOCIALE FRANÇAIS » au cours d'un forum suivi d'une table ronde, auxquels participeront des personnalités colombiennes du Ministerio de Protección Social, de la Academia Nacional de Medicina, la Asociación de Clínicas y Hospitales y la Universidad Nacional. Le Pr Matillon dictera également une conférence sur la « RECERTIFICATION » pour l'ACMI (Asociación Colombiana de Medicina Interna) le 24 septembre. Lieux et horaires seront communiqués par courrier électronique aux membres d'AMEFRA ou sur demande à amefra_colombia@yahoo.fr

La Asociación de Ex - alumnos de Medicina de la Universidad Nacional (AEXMUN) está organizando su congreso para el mes de septiembre próximo. Para esa ocasión, AMEFRA ha invitado el Pr. Yves Matillon, asesor del Ministerio de Salud de Francia, para exponer el 25 de septiembre el tema del « SISTEMA DE SEGURIDAD SOCIAL FRANCÉS » durante un foro seguido de una mesa redonda, en el cual participarán personalidades colombianas del Ministerio de la Protección Social, la Academia Nacional de Medicina, la Asociación de Clínicas y Hospitales y la Universidad Nacional. El Pr. Matillon dictará igualmente una conferencia sobre la « RECERTIFICACIÓN » para la ACMI (Asociación Colombiana de Medicina Interna) el 24 de septiembre. Lugares y horas se comunicarán vía correo electrónico a los miembros de AMEFRA o por solicitud a amefra_colombia@yahoo.fr

INFO AMEFRA BÉNÉFICES À NOS MEMBRES

Du 13 au 16 août aura lieu le Congrès Colombien de Neurologie à Santa Marta, où le Dr Giovanni Stevanin, Professeur INSERM - Hôpital La Salpêtrière - Paris, parlera de « Génétique des ATAXIES HÉRÉDITAIRES, Biologie moléculaire et causes ». Les membres d'AMEFRA pourront y assister gratuitement sur inscription préalable à amefra_colombia@yahoo.fr

Del 13 al 16 de agosto, el Congreso Colombiano de Neurología tendrá lugar en Santa Marta, durante el cual hablará el Dr Giovanni Stevanin, Profesor INSERM - Hospital La Salpêtrière - Paris, sobre « Genética de las ATAXIAS HEREDITARIAS, Biología molecular y causas ». Los miembros de AMEFRA podrán asistir a esa presentación gratuitamente con inscripción previa a amefra_colombia@yahoo.fr